

HELBURUAK

Kurtsoaren helburuak da argazki originalak digitalizatzeko erabilgarri dauden sistemen gaineko ikuspegi globala ematea, bai eta irudiaren kalitateari eta originalarekiko leialtasunari dagokienez emaitzarik hoberenak lortzeko jarraitu behar diren prozedurak.

EDUKIAK

1. Irudi digitalaren oinarriak

Fitxategia *vs* irudia. Irudi digitalaren koordenatuak. Bereizmen espaziala. Bereizmen kromatikoa.

2. Digitalizazioa

Etenik gabeko espazioak eta espazio diskretuak. Digitalizazioa eskanerraren bitartez. Digitalizazioa kameraren bitartez.

3. Irudi digitalaren kalitatea

Aberrazio optikoak. Argiaren difrakzioa. Objektiboaren bereizmena (RP). Modulazioaren Transferentzia Funtzioa (MTF) Seinale – Zarata erlazioa (SNR)

4. Digitalizaziorako kamerak

Osagai optikoak. Osagai elektronikoak. Fitxategi formatuak: Raw *vs* TIFF eta JPEG.

5. Jatorrizkoaren argiztapena

Argiztatzeko tresnak. Argia eta jatorrizkoa. Argia eta irudi digitala. Jatorrizko zeharrargiak: Transmittutako argia. Jatorrizko opaku lauak. Jatorrizko opaku testurizatuak: Islatutako argi direkzionala.

6. Irudia prozesatzea

Prozestazeko oinarritzko tresnak. Espazioaren eta maiztasunaren domeinuak. Prozesaketa kontrolatua, irudiaren datuak aterata. Zarataren tratamendua. Fitxategi bereko bertsio bat baino gehiago sortzea

7. Irudi digitalak bistaratzea

Pantaila motak. Pantailen pixelak. Irteerako bereizmenak. Pantailak eta erabiltzailearen eragina

8. Kolorearen gestioa

Kolorearen erreprodukzioa irudi digitalean . Tresnaren **menpe dauden kolore espazioak**. ICC profilak. ICC profil estandarrak . Kolorearen kalibrazioa Raw fitxategietan. Kolorearen gestiorako tresnak: Esleitu *vs* Bihurtu. Kolorearen gestioa irudi digitalekin egindako lanaren fluxuan.

Elkarteak ikastaroaren ziurtagiria emango du

OBJETIVOS

El curso trata de proveer una visión de conjunto sobre los sistemas disponibles para la digitalización de originales fotográficos, así como los procedimientos a seguir con el fin de obtener los mejores resultados en términos de calidad de imagen y fidelidad al original.

CONTENIDOS

1. Bases de la imagen digital

Archivo *vs* imagen. Coordenadas de la imagen digital. Resolución espacial. Resolución cromática.

2. Digitalización

Espacios continuo y discreto. Digitalizando con escáner. Digitalizando con cámara.

3. Calidad de la imagen digital

Aberraciones ópticas. Difracción de la luz. Poder de resolución del objetivo (RP). Función de Transferencia de la Modulación (MTF). Relación Señal - Ruido (SNR).

4. Cámaras para digitalización

Componentes ópticos. Componentes electrónicos. Formatos de archivo: Raw *vs* TIFF y JPEG.

5. Iluminación del original

Instrumentos de iluminación. La luz y el original. La luz y la imagen digital. Originales translúcidos. Originales opacos planos. Originales opacos texturizados

6. Procesado de la imagen

Herramientas básicas de procesado. Procesado controlado por extracción de datos de la imagen. Tratamiento del ruido. Generación de versiones de un mismo archivo.

7. Visualización de las imágenes digitales

Tipos de pantallas. Píxeles de las pantallas. Resoluciones de salida. Pantallas y la influencia del usuario

8. Gestión de Color

Reproducción del color en imagen digital. Espacios de color dependientes del instrumento. Perfiles ICC. Perfiles ICC Estándar . Calibración del color en archivos Raw. Herramientas de Gestión de Color: Asignar *vs* Convertir. Gestión de Color en el trabajo con imágenes digitales.

La Asociación entregará certificado de asistencia

ARGAZKIAK DIGITALIZATZEA (I):

“tresnak, teknikak eta prozedurak”

DIGITALIZANDO MATERIALES FOTOGRAFICOS (I):

“instrumentos, técnicas y procedimientos”

Vitoria-Gasteiz, apirilak / abril 12 - 13

IZEN EMATEA / BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

Izen deiturak/Nombre y apellidos.....

Lantokia/Lugar de trabajo

LantokikoHelbidea/Dirección de trabajo

PK-Hiria/CP-Localidad.....

Tf:.....

Ikastaroaren tokia/Lugar del curso.....

E-mail.....

Bazkidea?/Socio?

CON LA COLABORACIÓN DE



LAGUNTZAREKIN

INFORMAZIO GEHIAGO MÁS INFORMACIÓN:

astelebenetik ostiralera / lunes a viernes

9.00h-14.00 h.
Tf. Fax: 943462024
aldee@aldee.org
www.aldee.org

ALDEE

Artzai Onaren plaza, 15-1. ezk.
20005-DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

AGENDAREN DATUAK / DATOS DE AGENDA

IRAKASLEAK / PROFESORES:

Carles Mitjá - Beatriz Martínez.
(Universitat Politècnica de Catalunya)

ORDUTEGIA / HORARIOS:

Ostirala / viernes 12 : 14:00 - 19:00
Larunbata / Sábado 13 : 09:00 - 14:00

Iraupena / Duración: 10 ordu/horas
Tokia / Lugar: Arabako Artxibo Historiko
Probintziala Zumaquera pasalekua, 21

ORDAINKETA / COSTE DE MATRÍCULA

Bazkideak / Asociados	90.- €
Ez bazkideak / No asociados	150.- €
Bazkide langabeak / Asociados en paro	45.- €

**Argazki-materialen digitalizazioa" bi moduluetan izena emanez gero bigarreneko matrikulan %30 beheratuko dizugu*

**Si te matriculas a los dos módulos de "Digitalizando materiales fotográficos" te haremos un descuento del 30 % en la matrícula del segundo.*

EUSKADIKO KUTXA/CAJA LABORAL
3035 0083 28 0830081909

Gutxieneko izena emateak egongo ez balira ALDEE-k kurtsoa geroratu edo ezeztatu dezake

ALDEE se reserva el derecho de aplazar ó cancelar el curso si no hay un número mínimo de inscripciones.

ARGAZKIAK DIGITALIZATZEA (I):

Tresnak, teknikak eta prozedurak



DIGITALIZANDO MATERIALES FOTOGRAFICOS (I)

Instrumentos, técnicas y procedimientos

VITORIA - GASTEIZ

2013 APIRILAK/ ABRIL 12 - 13

ARTXIBATEGI, LIBURUTEGI ETA DOKUMENTAZIO
ZENTROETAKO PROFESIOALEN EUSKAL
ELKARTEA

ASOCIACIÓN VASCA DE PROFESIONALES DE
ARCHIVOS, BIBLIOTECAS Y CENTROS DE
DOCUMENTACION

HELBURUAK

“Jatorrizko argazkiak digitalizatorako prestatzea” izeneko tailerraren asmoa da aztertzea, besteak beste, digitalizazioa justifikatzen duten arrazoiak eta artxiboetan eta bildumetan ohikoen diren prozesu fotografikoen arazo espezifikoak, eta baloraziorako jarraibideak eta digitalizazioaren prozesuaren aurretik eta ondoren gomendagarri diren zenbait gauza proposatzea. Bukatzeko, denen artean fitxa eredu bat sortuko da prozesu honetarako beharrezkoak diren datu guztiekin (metadatuak, softwarea, firmwarea, etab.), kontuan izanda aitzindari diren beste ekimen batzuk, esaterako SEPIADES.

TAILERRAREN EGITARUAUAK

Digitalizatzeko arrazoiak. Aurretiatzeko esperientziak. Zergatik eta noiz komeni den jatorrizko argazkiak digitalizatzea. Digitalizazioaren alde onak eta txarrak erakunde motaren eta bildumaren arabera.

Digitalizazio prozesuan jatorrizkoak kontserbatzeko jarraibideak: balorazioa, eta digitalizazioaren aurretik eta ondoren komeni diren gauza batzuk. Nola gorde digitalizatuko diren jatorrizkoak

- Metadatuak
- Digitalizazioaren aurreko protokoloak
- Jatorrizkoak ordenatu eta aukeratzea
- Garbiketa
- Datuen pilaketa (aurrealdea, atzealdea, bigarren mailako euskarria, atxikitako fitxak, atxikitako dokumentuak, etab).
- Marko batean sartutako jatorrizkoak, itsatsitakoak, eta beste era batera jarritako jatorrizkoak prestatzea (desmuntatzea).
- Material eta eskakizun teknikoaren azalpen laburra. Horien eragina emaitzetan.

Protokoloak sortzea. Helburuak, bitartekoak, denbora, objektu kopurua, etab.

Elkarteak ikastaroaren ziurtagiria emango du

OBJETIVOS

Este taller sobre preparación de originales fotográficos para su digitalización pretende abordar, entre otros aspectos, las razones que justifiquen la digitalización, y los problemas específicos de los procesos fotográficos más comunes en los archivos y colecciones, proponiendo pautas de valoración, así como recomendaciones previas y posteriores al proceso de digitalización. Finalmente, y entre todos, se generará una ficha tipo en la que se encuentren todos los datos necesarios para este proceso (metadatos, software, firmware, etc.) teniendo en cuenta otras iniciativas pioneras como SEPIADES.

CONTENIDOS DEL TALLER

Razones para digitalizar. Experiencias previas. Por qué y cuándo es conveniente digitalizar los originales fotográficos: ventajas e inconvenientes en función del tipo de institución y de la colección.

Pautas de conservación de originales en el proceso de digitalización: valoración, recomendaciones previas y posteriores a la misma. Cómo guardar los originales mientras esperan ser digitalizados.

- Metadatos
- Protocolos pre-digitalización
- Ordenación y selección de originales
- Limpieza
- Recopilación de datos (recto, verso, soporte secundario, fichas adjuntas, documentos anexos, etc.)
- Preparación (desmontaje) de originales enmarcados, pegados, etc.
- Breve descripción de materiales y requerimientos técnicos. Incidencia de los mismos en los resultados.

Generación de protocolos. Objetivos, medios, tiempo, número de objetos, etc.

La Asociación entregará certificado de asistencia

ARGAZKIAK DIGITALIZATZEA (II): “Prestakuntza, kontserbazio eta protokoloak.

DIGITALIZANDO MATERIALES FOTOGRAFICOS (II) “Preparación, conservación y protocolos”

Vitoria-Gasteiz , apirilak / abril 19-20

IZEN EMATEA / BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

Izen deiturak/Nombre y apellidos.....

Lantokia/Lugar de trabajo

LantokikoHelbidea/Dirección de trabajo

PK-Hiria/CP-Localidad.....

Tf:.....

Ikastaroaren tokia/Lugar del curso.....

E-mail.....

Bazkidea?/Socio?



**INFORMAZIO GEHIAGO
MÁS INFORMACIÓN:**
astelehenetik ostiralera / lunes a viernes

9.00h-14.00 h.
Tf. Fax: 943462024
aldee@aldee.org
www.aldee.org

ALDEE
Artzai Onaren plaza, 15-1. ezk.
20005-DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

IRAKASLEA / PROFESORA

Angélica Soleiman (Nafarroako Unibertsitatea)

Ordutegia / Horarios:

Ostirala / viernes 19 : 14:30 – 19:00

Larunbata / Sábado 20 : 09:00-14:30

Iraupena / Duración: 10 ordu/horas

Tokia / Lugar: Arabako Artxibo Historiko
Probintziala, Zumaquera pasalekua, 21

*Tailerra hasi baino lehen, eta jarduera osagarria bezala,
Gasteizko Udal Artxiboko Argazki-atala bisitatuko dugu,
hilak 19an, ostiralean, ordu batetan.*

*Previo al inicio del taller y como actividad complementaria el
viernes día 22, a las 13:00 horas se realizará una Visita al
Archivo Municipal de Vitoria-Gasteiz, sección fotografía.*

ORDAINKETA / COSTE DE MATRÍCULA

Bazkideak / Asociados	90.- €
Ez bazkideak / No asociados	150.- €
Bazkide langabeak / Asociados en paro	45.- €

**Argazki-materialen digitalizazioa" bi modulutan izena
emanez gero bigarreneko matrikulan %30 beheratuko dizugu*

**Si te matriculas a los dos módulos de "Digitalizando
materiales fotográficos" te haremos un descuento del 30 % en la
matrícula del segundo.*

**EUSKADIKO KUTXA/CAJA LABORAL
3035 0083 28 0830081909**

Gutxieneko izena emateak egongo ez balira ALDEE-k
kurtsoa geroratu edo ezeztatu dezake.

ALDEE se reserva el derecho de aplazar ó cancelar el
curso si no hay un número mínimo de inscripciones.

ARGAZKIAK DIGITALIZATZEA (II):

**“Prestakuntza, kontserbazio eta
protokoloak.**



DIGITALIZANDO MATERIALES FOTOGRAFICOS (II)

**“Preparación, conservación y
protocolos”**

VITORIA - GASTEIZ

2013 APIRILAK/ ABRIL 19 - 20

**ARTXIBATEGI, LIBURUTEGI ETA DOKUMENTAZIO
ZENTROETAKO PROFESIONALEN EUSKAL
ELKARTEA**

**ASOCIACIÓN VASCA DE PROFESIONALES DE
ARCHIVOS, BIBLIOTECAS Y CENTROS DE
DOCUMENTACION**